

Lesson 6 Haiti's Mother Teresa

Part 1

There are ^{先行詞}many countries around the world ^{目的格}which few of us know ■ well.

文法) 関係代名詞 ■ = many countries ⇒ know の目的語 ⇒ 目的格の関係代名詞

文法) 準否定語「few」「ほとんど～ない」

「few」は数がほとんどないことを表す形容詞。可算名詞の前に置く。

「little」は量がほとんどないことを表す形容詞。不可算名詞の前に置く。

これらの単語に「a」をつけると否定の意味が消え、「少しはある」という意味になる。

①I have few money. 「私はほとんどお金がない。」

②I have a few money. 「私は少しお金がある。」

この二つの表現から実際に私が持っているお金の額は「同じ」である。話者が金額をどう考えているかによって使い分けていることになる。

③He has few faults. 「彼には欠点がほとんどない。」

④He has a few faults. 「彼には多少の欠点がある。」

これらについても、話者が彼に対してどう思っているかによって、使い分けている。

しかし、それぞれのニュアンスの違いが読み取れているのかどうかが入試では問われることになるので注意が必要。

訳) 私たちがほとんどよく知らない多くの国が世界中にあります。

One such nation is located in the Caribbean Sea, on the island of Hispaniola.

発音) locate/ ˈləʊkeɪt/ 「ロウケイト」

訳) そのような国の一つが、カリブ海のカリブ海のヒスパニオラ島にあります。

The nation is the Republic of Haiti, ^{関係副詞}where 80 % of the population live under the poverty line ■.

文法) 関係詞の非制限用法 ■ = there / (in) the Republic of Haiti ⇒ where / in which

発音) Haiti /héiti/ 「ヘイティ (ヘイリィ)」

訳) その国はハイチ共和国で、人口の 80% は貧困ライン以下で生活しています。

It is regarded as one of the poorest countries in the world.

単語) regard (動) 「～とみなす、～と考える」 (名) 「敬意、配慮」

熟語) as regards A 「A に関して、A について」、in this regards 「この点については」

訳) それは世界で最も貧しい国の一つと見なされています。

Haiti was the first independent nation in Latin America and the first black-led country in the world after a successful slave rebellion in 1804.

訳) ハイチはラテンアメリカで最初の独立国家であり、1804 年に奴隷反乱成功後、最初の黒人主導の国でした。

This nation is still suffering from such problems as an unstable political situation, a high rate of unemployment, a big gap between the wealthy and the poor, and a literacy rate of about 50%.

文法) the + 形容詞「人・人々」

単語) literacy 「読み書きの能力、教養・教育のあること、(ある分野の) 知識、能力」

熟語) be suffering from A 「A を患う、A に苦しむ、A に悩む、害を被る」

訳) この国は政情不安、高失業率、貧富の格差、そして識字率約 50%という問題に依然として直面しています。

In this country, far away from her motherland, a Japanese woman named Sudo Akiko ^{現在完了形} has given ^{目的語 (名詞)} hope to Haitians for over 30 years.

訳) 母国から遠く離れたこの国で、須藤晶子という名の日本人女性が 30 年以上ハイチ人に希望を与えてきました。

She has devoted her life to fighting tuberculosis in Haiti.

熟語) devote A to B 「A を B に捧げる」

ここの「to」は前置詞。従って後ろには名詞が置かれる。※be used to doing, look forward to doing

病名) ^{がん} cancer (^{乳がん} breast cancer, ^{肺がん} lung cancer, ^{胃がん} stomach cancer, ^{肝臓がん} liver cancer),

^{糖尿病} diabetes, ^{脳卒中} stroke, ^{ぜんそく} asthma, ^{腫瘍} tumor, ^{肥満} obesity, ^{はしか} measles

訳) 彼女はハイチで結核と闘うために自分の人生を捧げました。

She feels ^{形式主語} it is her duty ^{真の主語} to help people there, just as Mother Teresa did for ^{最上級} the poorest of ^{the+形容詞} the poor around the world.

訳) 彼女はマザー・テレサが世界中の最も貧しい人のためにしたこととまさに同じように、そこの人々を助けることが自分の義務だと感じています。

This dedicated medical doctor and nun is often called "Haiti's Mother Teresa."

訳) この献身的な医師で修道女はよく「ハイチのマザー・テレサ」と呼ばれています。

In 1976, at the age of 49, Sudo went to Haiti to treat people with tuberculosis.

訳) 1976 年、49 歳の時、須藤は結核の人々を治療するためにハイチに行きました。

Since then, she has tried to improve their ^{life} lives not only with her medical skills but also with the power of love.

訳) それ以来、彼女は自分の医療技術だけでなく、愛の力でも彼らの生活を改善しようとしています。

Why does she keep working so hard in the face of many difficulties?

訳) 彼女は多くの困難に直面してもなぜとても懸命に働き続けるのでしょうか？

Part 2

Sudo Akiko was born on April 29, 1929, in ^{先行詞} Korea, ^{関係代名詞（主格）} which ■ was a colony of Japan at that time.

文法）関係詞の非制限用法 ■ = Korea ⇒ which 以降の主語 ⇒ 主格の関係代名詞

訳）須藤晶子は 1929 年 4 月 29 日に韓国で生まれました。韓国は当時日本の植民地でした。

Her father running a trading company, she lived comfortably with her parents and brothers.

文法）独立分詞構文

分詞の意味上の主語が主節の主語と一致していない場合、分詞の前に意味上の主語を置く。

分詞構文では、分詞の意味上の主語は文の主語と一致しているのが原則である。しかし、実際の英文では、分詞の意味上の主語が文の主語と一致していないこともある。そのような分詞構文を「独立分詞構文」と呼ぶ。

Because her father was running a trading company, she lived comfortably with her parents and brothers.

訳）彼女の父は貿易会社を経営していたので、彼女は両親や兄弟と一緒に不自由なく生活していました。

Just before war broke out, her family came back to ^{先行詞} Hiroshima, ^{関係副詞} where she went to a girls' high school ■.

文法）関係詞の非制限用法 ■ = there / in Hiroshima ⇒ where / in which

訳）戦争が勃発する直前に、彼女の家族は広島に戻りました。そこで彼女は女子高校に通いました。

Soon after her family came back to Japan, Sudo's mother passed away and her father had to go back to Korea with her younger brothers for his work.

熟語）pass away 「亡くなる」

訳）彼女の家族が日本に戻った直後、須藤の母親が亡くなり、彼女の父親は仕事のために弟たちと一緒に韓国に戻らなければならなくなりました。

In 1944 she entered ^{関係副詞の先行詞} Osaka Women's Medical College, ^{関係副詞} where ^{関係代名詞の先行詞} her uncle, ^{関係代名詞} who ■ was a doctor, had advised her to study medicine ▲.

文法）関係詞の非制限用法

■ = her uncle ⇒ who 以降の主語 ⇒ 主格の関係代名詞

▲ = there / (in) Osaka Women's Medical College ⇒ where / in which

訳）1944 年、彼女は大阪女子医科大学に入学しました。そこには彼女の叔父がいました。叔父は医師で、彼女に医学を勉強するように勧めました。

With his financial assistance and moral support, she continued her studies after the war ended.

訳）彼の金銭的援助と道徳的支援によって、彼女は戦争終了後も勉強を続けました。

In 1948, Sudo's uncle took her to ^{先行詞} a hospital in Hyogo Prefecture ^{関係副詞} where nuns in a Canadian-based order were getting ready to take care of tuberculosis patients ■.

文法）関係詞 ■ = there / (in) a hospital in Hyogo Prefecture ⇒ where / in which

単語）patient （名）患者 （形）忍耐強い

訳）1948 年に、須藤の叔父はカナダ人が中心の修道女が結核患者の世話をしている兵庫県の病院に連れて行きました。

At that time, tuberculosis was greatly feared because it was infectious, and it ^{tuberculosis} was known as "the disease of death."

訳) 当時、結核は感染するのでとても恐れられていました。そしてそれは「死の病気」として知られていました。

Nevertheless, the sisters from Canada continued to work diligently to help Japanese people, at the risk of getting infected themselves.

単語) nevertheless = although/though = despite = in spite of

訳) にもかかわらず、カナダの修道女たちは、自分たち自身が感染するリスクを抱えながら、日本人を助けるために勤勉に働き続けました。

They even always had bright and cheerful expressions on their faces.

訳) 彼女たちはむしろいつも明るく元気の良い表情をしていました。

"I want to live my life the way they do," she thought.

訳) 彼女は、「私は彼女たちがしているようなことを自分の人生でもやってみたい」と思いました。

Under their great influence, she studied very hard and finally became a doctor.

単語) finally = eventually = at last

訳) 彼女たちの大きな影響を受けて、彼女は猛勉強をして、ついに医者になりました。

Part 3

Sudo worked at Christ Roi Hospital in Nishinomiya, Hyogo Prefecture, for about 25 years.

発音) Christ / kraist / 「クライスト」

訳) 須藤は約 25 年間、兵庫県西宮市のキリスト・ロイ病院で働きました。

She ^{知覚動詞}saw ^{目的語が長いので注意！}the incidence of tuberculosis ^{原型不定詞}decrease sharply over the years.

文法) 知覚動詞 + 目的語 + 原型不定詞 = その動作が始まってから終わるまでのすべてを知覚動詞する。

単語) sharply 「急激に、急に」 ※sharp e.g.) Our store closes at nine sharp. 「うちの店は 9 時ちょうどに閉まる。」

訳) 彼女は結核の発生率が長年にわたって急激に減少するのを見ました。

The hospital was eventually closed, and then she decided to go to Canada to further her studies.

単語) decide = make up one's mind

文法) decide to do 「～することを決める」 必ず不定詞を伴う。不定詞は先のことを表す。

訳) 病院は結局閉鎖されました。そしてその語彼女は自分の研究をさらに進めるためにカナダに行くことを決心しました。

In Canada, Sudo learned that tuberculosis remained the most deadly disease in Haiti.

単語) learn 「知る、聞く、理解する、分かる」

1. gain knowledge of or skill in something through study or experience or by being taught.
2. become aware of something by information or from observation.
3. memorize something

訳) カナダで、彼女は結核がハイチでは最も致命的な病気であることを知りました。

She was eager to use her medical knowledge to help people, so she applied to a missionary order and asked them to send her to Haiti.

文法) ask + O + to do 「O に to do を頼む」 ⇔ want + O + to do 「O に to do してほしいと思う」

訳) 彼女は人々を助けるために自分の医療知識を使うことを熱望したので、彼女は宣教師の命令に志願して、ハイチに自分を送るように彼らに依頼しました。

In 1976 she went to Port-au-Price, the capital of Haiti, and about a year later qualified as a doctor there.

訳) 1976 年、彼女はハイチの首都であるポルトープランスに行き、約 1 年後にそこで医師としての資格を得ました。

At first, Sudo was sure that she could make the most of ^{先行詞}the experience ^{S + V で後置修飾}she had gained in Japan and Canada right away.
-> ... the experience [which] she had gained ■ in Japan and Canada right away.

文法) 関係代名詞 ■ = the experience ⇒ gained の目的語 ⇒ 目的格の関係代名詞 (省略可)

訳) 最初、須藤はすぐに日本やカナダで得た経験を最大限に活用できると確信していました。

However, she was shocked to see the reality when she first visited a sanatorium in Sigueneau, a town about 40 kilometers west of the capital.

発音) kilometer | kalá(:)mətər | kílómɪtə, kíləmì:tə, | 「キロミター」^{強勢}

訳) しかし彼女は首都の西約 40 キロにある町のシグノにある療養所を初めて訪れたとき、現実を見て衝撃を受けました。

Even the national tuberculosis sanatorium had no electricity or water supply.

訳) 国立結核療養所でさえ、電気や水道がありませんでした。

^{先行詞} The only medical equipment ^{S + V で後置修飾} she found was two syringes and five needles.

-> ^{唯一の} The only medical equipment [that] she found ■ was ...

文法) 関係代名詞 ■ = the only medical equipment ⇒ found の目的語 = 目的格の関係代名詞 (省略可)

※先行詞に特定の 1 つのものであることを表す修飾語を伴う場合、「that」が好まれる。

訳) 彼女が見つけた唯一の医療機器は、2 本の注射器と、5 本の注射針でした。

To make matters worse, most of the patients were suffering from malnutrition as well.

熟語) to make matters worse 「さらに悪いことには」

as well 「～もまた、その上」

訳) さらに悪いことには、ほとんどの患者は栄養失調にもまた苦しんでいました。

Treating tuberculosis was more difficult than Sudo had expected, but that didn't stop her.

訳) 結核を治療することは、須藤が予想していたよりも難しかったのですが、だからといって彼女は治療を止めませんでした。

She only worked harder to improve the conditions.

訳) 彼女は状況をよくするために懸命に働いただけでした。

Fortunately, ^{主語} some people who ■ ^{動詞} had heard about her ^{目的語} made a large donation.

文法) 関係代名詞 ■ = some people ⇒ who 以降の主語 ⇒ 主格の関係代名詞

訳) 幸いなことに、彼女のことを聞いた何人かの人々は多額の寄付をしました。

First, she used the money for bed and equipment at the sanatorium.

訳) まず、彼女は療養所のベッドや設備のためにお金を使いました。

Then, she decided to dig a well to provide clean water for the patients.

訳) それから、彼女は患者のために清潔な水を供給するために井戸を掘ることを決めました。

単語) well 「上手に、うまく、十分に、かなり、えっと、さて、井戸」

Although there was nothing at the beginning, she was able to make a start at ^{関係代名詞}what she had wanted to do.

文法) 関係代名詞 ■ = the thing(s) ⇒ 文全体の目的語 ⇒ 関係代名詞 what

-> ... what she had wanted to do ■.

-> what 「～するところのもの」 それ自身に先行詞を含んでいる。

-> the thing(s) that[which] -> ... a start at the things that[which] she had wanted to do ~~the things~~.

訳) 最初は何もなかったのですが、彼女は自分がやりたかったことを始めることができました。

(何もなかったからこそ、自分のやりたいことから始められた。)

Part 4

The patients still suffered from malnutrition, whatever treatment Sudo offered.

文法) 複合関係詞 後述 (... , no matter what treatment Sudo offered.)

訳) 須藤がどんなに治療しても、患者は依然として栄養失調に苦しんでいました。

As a doctor, she kept thinking about ^{間接疑問 = 疑問詞 + S + V} how her patients could obtain better nutrition.

訳) 医者として、彼女はどのようにしたら患者がより良い栄養を得ることができるのかについて考え続けました。

She realized that agriculture would be important in improving their nutritional state and stamping out tuberculosis.

単語) state (名) 「状態、状況、国、国家、(米国の) 州、儀式、威厳」 (動) 「～を述べる、～と言う」

熟語) stamp out 「病気や悪い習慣を根絶する、撤廃する」 ※stamp 「切手、刻印・消印」

文法) 時制の一致 複文^注で、主節の動詞が過去時制の時には、原則として従属節の動詞もそれに合わせて過去形にする。

訳) 彼女は農業が患者たちの栄養状態の改善と結核の根絶に重要になるだろうと気づきました。

At the age of 75, Sudo started to learn about agriculture in Thailand.

文法) start 目的語が不定詞でも動名詞でもよい他動詞 (どちらが来ても start の意味は同じ。)

訳) 75 歳で、彼女はタイで農業を学び始めました。

Then she returned to Japan and asked two Haitians to come for training.

訳) その後、彼女は日本に戻り、訓練のために 2 人のハイチ人に日本に来るように要請しました。

They received good training in agriculture in Japan and, later back in Haiti, they started a group for improving and preserving the environment.

訳) 彼らは日本で農業の良い訓練を受け、後にハイチに戻り、環境を改善し保護するグループを始めました。

They discussed agricultural issues, the need for reforestation, and the importance of nature.

単語) discuss 「～について話し合う、～について討議・議論する。」 ※about は必要ない。

issue 「問題」 議論・討論の対象となる重要事項、特に多くの人に影響を受ける社会的・政治的問題を指すことが多い。またややくだけた使い方では、人が抱えている問題や心配事を指すことがある。

problem 「問題」 処理・対処や理解が困難な特定の事柄を言うが、否定的に響くので日常英語では issue が用いられることが多い。論理的思考や数学を使って解答すべき質問のことも表す。

reforestation 「森林再生、植林」 ※対義語 deforestation 「森林伐採、森林破壊」 / fragmentation 「断片化」

訳) 彼らは農業問題、植林の必要性、そして自然の重要性について話し合いました。

In 2009 the group got permission to build a school for teaching agriculture.

訳) 2009 年に、グループは農業を教えるための学校を建設する許可を得ました。

^注 従属接続詞や関係詞によって、従属節が主節に結びつけられた文。

At that time, the number of tuberculosis patients at the sanatorium had fallen to about 80% of its peak number.

文法) 所有格 所有格を付けて、だれの・何の peak number か明確にする。ここでは主語。

熟語) the number of A 「A の数」 ⇔ a number of A 「多くの A、多数の A」

訳) 当時、療養所の結核患者数は、そのピーク時の約 80%にまで減少していました。

However, just when conditions were getting better, ^{三人称単数} a strong earthquake ^{過去形} hit Haiti.

訳) しかし、ちょうど状況が良くなってきた時に、強い地震がハイチを襲いました。

There seemed to be little chance of recovery there, but Haitians didn't give up hope.

文法) 準否定語 「little」 説明省略

単語) chance 「機会」 しばしば偶然の機会を意味し、好機再来の有無を意識する際に好まれる。

opportunity 「機会」 機会が何度か訪れることを前提としたり、機会の質を意識する場合に好まれる。

熟語) by chance 「(全く) 偶然に、(本当に) 思いがけなく」

by any chance 「ひょっとして、もしかして」

訳) そこには回復の機会はほとんどないと思われましたが、ハイチの人々は希望を捨てませんでした。

Now, Sudo is still working at the sanatorium.

訳) 今、須藤は依然として療養所で働いています。

She says that Haiti needs not only medical aid but also long-term assistance to rebuild itself through agriculture.

文法) 再帰代名詞 「itself」

他動詞の目的語が主語と同じ人やものである場合、目的語には再帰代名詞を用いる。動作の対象が他者ではなく、「その人・もの自身＝主語」であることを表す。

再帰動詞とは？

「myself」「yourself」といった「再帰代名詞」を伴う動詞のこと。

e.g.) I wash myself. 「私は(自分自身で)体を洗う。」 myself を伴っているので再帰動詞。

I wash my dog. 「私は私の犬を洗う。」 myself を伴っていないので再帰動詞ではない。

e.g.) The man killed himself. 「あの男性は自殺した。」 myself を伴っているので再帰動詞。

The man killed him. 「あの男が彼を殺した。」 myself を伴っていないので再帰動詞ではない。

発音) says /sez/ 「セズ」

訳) 彼女はハイチには医療援助だけではなく、農業を通じて自らを再建するための長期的な援助も必要であると言っています。

^{主語} She ^{動詞} feels disappointed ^{目的語} when some young Japanese say that they don't have any dream.

目的語内

^{接続詞} when ^{主語} some young Japanese ^{動詞} say ^{目的語} that they don't have any dream.

目的語内

^{接続詞} that ^{主語} they ^{動詞} don't have ^{目的語} any dreams for the future.

訳) 彼女は、一部の日本の若者が将来の夢が全くないと言う時に失望を感じます。

She says, "Isn't it wonderful to live your own ^{life} lives? ^{単数扱い} Each one of us is special."

文法) 否定疑問文

自分が思っていることを相手にもそうだとさせたいような場合に用いられる。この場合、付加疑問を使った文と同じような意味合いになる。

参考) 否定疑問文への答え

日本語の「はい／いいえ」の答え方は相手の質問の形に合わせて変える。しかし英語の Yes/No は、相手の質問の形にかかわらず、自分の答えが肯定なら Yes を用い、否定の内容なら No を用いる。

質問	知っている	知らない
Do you know him?	Yes, I do.	No, I don't.
Don't you know him?	Yes, I do.	No, I don't.

訳) 彼女は、「自分自身の人生を送る事って素晴らしい不是吗？私たち一人一人が特別なのです。」と言っています。

When someone asks her ^{間接疑問} why she doesn't quit working, she answers with a smile, "I'm doing ^{関係代名詞} what I can do ■ now, and this is my life."

文法) 間接疑問 説明省略

文法) 関係代名詞 ■ = the thing(s) ⇒ 文全体の目的語 ⇒ 関係代名詞 what

-> I'm doing what I can do ■.

-> what 「～するところのもの」それ自身に先行詞を含んでいる。

-> the thing(s) that[which] -> I'm doing the thing(s) that [which] I can do ~~the thing(s)~~.

訳) 誰か彼女になぜ仕事を辞めないのかと尋ねる時、彼女は笑顔で答えます。「私は今自分ができていることをしています。そしてそれが私の人生なのです。」

関係副詞「where」

関係副詞「where」は、「その場所で（に）～する」という意味の節を作り、その節の中で副詞の働きをする。

This is the hospital where my aunt works.

この文では、「the hospital」がどういう病院なのかを、「where my aunt works」で説明している。

the hospital ← my aunt works there.

関係代名詞を使って次のように表すこともできる。

This is the hospital at which my aunt works. → My aunt works at the hospital.

「where」は関係詞節の中で場所を表す副詞の役割をしているので、関係代名詞を使って「場所を表す前置詞＋which」で書きかえることができる。「前置詞＋（代）名詞」は副詞として働くことができるのだから、「前置詞＋関係代名詞」は「関係副詞」として働くということである。この時、どの前置詞を使うかは、先行詞と関係詞節内の動詞との関係を考えて決める。

Here is a map of the town where she lives. 「これが彼女が住んでいる町の地図です。」

この場合は、「lives in the town」と考えて「in which」を使うことになる。

Here is a map of the town in which she lives.

where か which か

関係詞節の中で where は場所を表す副詞の役割をし、関係代名詞は節の主語や目的語のような名詞的要素になる代名詞の役割をする。先行詞によって関係詞の使い分けをするわけではない。

次の2つの文で、関係詞の働きを考える。

1. Do you know the country where [in which] he was born? 「彼が生まれた国を知っていますか？」

He was born in the country.

2. Do you know the country which he visited? 「彼が訪れた国を知っていますか？」

He visited ^{目的語} the country.

2.のように、「the country」が場所を表す語句だからといって、自動的に関係副詞 where が使われるわけではない。関係詞節の中で副詞の役割をするのか、名詞の役割をするのかで使い分ける。

複合関係詞

関係代名詞や関係副詞に-ever をつけたものを複合関係代名詞、複合関係副詞という。ただし、that には-ever のついた形はない。

①複合関係代名詞＝名詞節を作る

1. whoever 「～する人はだれでも」
2. whichever 「～するものはどれ（どちら）でも」
3. whatever 「～するものは何でも」

e.g.)

1. The club admits whoever pays the entry fee. 「そのクラブは入会金を払う人ならだれでも入会を認めている。
whoever pays the entry fee という名詞節が admit の目的語で、whoever は関係詞節の主語になっている。

2. Help yourself to whichever you want. 「どれでもほしいものを自由にとって食べてね。」
whichever you want は前置詞 to の目的語で、whichever は want の目的語。

3. You can order whatever you like. 「好きなものを何でも注文していいよ。」
whatever you like は order の目的語で、whatever は like の目的語。

複合関係代名詞を anyone, any one, anything で書き換える

1. whoever = anyone who
 2. whichever = any one[ones] that
 3. whatever = anything that
- (1) The club admits anyone who pays the entry fee.
 - (2) Help yourself to any one[ones] (that) you want.
 - (3) You can order anything (that) you like.

②複合関係副詞＝副詞節を作る

1. whenever 「～する時ならいつでも/～する時はいつも」
2. wherever 「～するところならどこでも」

e.g.)

1. On holidays, we can get up whenever we want to. 「休日には、いつでも好きな時間に起きることができる。」
2. I visit my uncle whenever I go to Osaka. 「大阪に行く時はいつも、叔父のところを訪れる。」
3. Put the table wherever you like. 「そのテーブルを君の好きな場所に置きなさい。」

複合関係副詞を any time, every time, any place で書き換える

- (1) On holidays, we can get up at any time (when) we want to.
- (2) I visit my uncle every time (that) I go to Osaka.
- (3) Put the table at any place (where) you like.

譲歩を表す複合関係詞

1. whoever 「だれが～しようとも」
2. whichever 「どれを（どちらを）～しようとも」
3. whatever 「何が（を）～しようとも」

e.g.)

- (1) Whoever calls me, I don't want to answer the phone. 「だれが電話をかけてこようと、私は電話に出たくない。」
- (2) Whichever you take, please return it tomorrow. 「どれを持っていっても、明日返してね。」
- (3) Whatever happens, I will always love you. 「何が起ころうと、あなたのことをいつも愛しています。」

複合関係詞を no matter ...で書き換える(1)

1. whoever = no matter who
2. whichever = no matter which
3. whatever = no matter what

- (1) No matter who calls me, I don't want to answer the phone.
- (2) No matter which you take, please return it tomorrow.
- (3) No matter what happens, I will always love you.

1. however 「どれほど～でも」
形容詞や副詞の前で使い「譲歩」の意味を表す。
2. whenever 「いつ～しようとも」
3. wherever 「どこで（へ）～しようとも」

e.g.)

- (1) However tired she is, she always smiles. 「どんなに疲れていても、彼女は笑顔を絶やさない。」
<however + 形容詞>
- (2) However fast I ran, I couldn't catch up with him. 「どんなに速く走っても、私は彼に追いつけなかった。」
<however + 副詞>
- (3) You will be welcomed whenever you come. 「君がいつ来ようと、歓迎するよ。」
- (4) I'll be thinking of you wherever you go. 「たとえ君がどこへ行っても、僕は君のことを考えているよ。」

※ however + S + V

however の直後に S + V が続く場合は、「どんなに～しても」とか「～するどんなやり方でも」という「in whatever way」の意味になる。

However you look at it, it is a stupid thing to do. 「どんなふうに考えてみても、それをするのはばかげているよ。）

You can do it however you like. 「君が好きなどんなやり方でも、それをやっていい。」

複合関係詞を no matter...で書き換える(2)

1. however = no matter how
2. whenever = no matter when
3. wherever = no matter where

- (1) No matter how tired she is, she always smiles.
- (2) No matter how fast I ran, I couldn't catch up with him.
- (3) You will be welcomed no matter when you come.
- (4) I'll be thinking of you no matter where you go.